

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 6 (1930)

Heft: 35

Artikel: Fliegende Blumen

Autor: Heimburg, J. von

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-755942>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Mit Rosen beladen
strömen von allen Seiten
die Gärtner zur großen
Auktionshalle

Fliegende

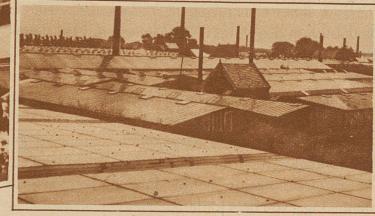
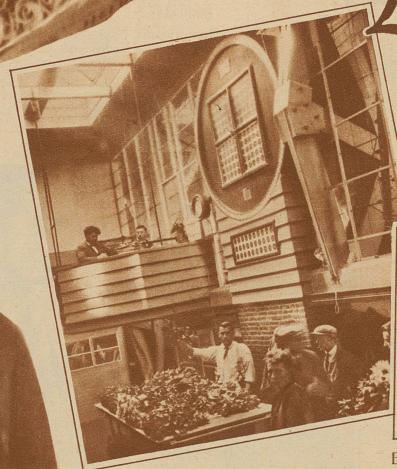
Auf dem nahen Flug-
platz von Amsterdam
stehen die Flugzeuge
bereit, um die fris-
chen Blumen mög-
lichst rasch ins Aus-
land zu führen



Blumen

AMSTERDAM
ZÜRICH

von DR. J. VON HEIMBURG



Eine Stadt aus Glas ist die Blumenstadt Aalsmeer, in der täglich die größte Blumenbörse der Welt stattfindet



Ganze Berge von Glasscherben türmen sich vor den großen Blumenzüchterien auf. Die Scherben werden wieder eingeschmolzen



Rechts: Ein typisches
Bild aus Aalsmeer,
der «Schwimmen-
den Gartenstadt»,
deren Gärtnereien
täglich per Flugzeug
die meisten Groß-
städte Mitteleuro-
pas mit Rosen
versorgen

«Holländische Rosen!»

«Chrysanthemen aus Holland, meine Herrschaften, ganz frisch!» – Daß diese Blumen erst vor wenigen Stunden dem knatternden weißen Vogel anvertraut worden sind, der auf dem Flugplatz von Amsterdam bereitsteht, ahnt der Käufer nicht, der sie für wenige Batzen vom Blumenstand oder für einige mehr aber auch schöner aus den hell erleuchteten Auslagen im Zentrum mit nach Hause nimmt. + Dicht vor Amsterdam im Haarlemer Meer, einige Meter unter dem Meeresspiegel, liegt Aalsmeer. Man nennt es die «Schwimmende Gartenstadt». Auf den Hunderten von kleinen und kleinsten Kanälen scheint das Gartenland zu schwimmen, auf dem sich eine ganze Glasstadt in der Sonne glitzernder Treibhäuser angesiedelt hat. Jeder Gartenbesitzer kann sich von seiner Umwelt durch das Hochzichen seiner Zugbrücke hermetisch abschließen. Auf dem Labyrinth der Wasserstraßen gleiten blühende Kähne, auf den Wegen geh'n Arbeiter unter mächtigen Kopfplasten von Rosen. Alles strebt der großen Auktionshalle zu, der größten Blumenbörse der Welt. Täglich in der Saison Hunderttausende von Rosen, Chrysanthemen, Nelken für den Export. + Eine riesige Halle ist gefüllt mit dicht aneinandergedrängten kleinen Wagen, die man etagenweise mit Schichten von Blumen beladen hat. Es leuchtet in allen Schattierungen und trotz ihrer Höhe ist die ganze Halle vom betäubenden Duft der Rosen durchtränkt. Im Nebenraum ist die Versteigerung im Gang. Man ist verblüfft: Sie geht fast lautlos vor sich. Wie ein Gebet hört man die eintönige Stimme des Auktionators im Rhythmus die Losnummern ansagen, hört die fahrenden Blumenhügel, Wagen hinter Wagen, hinein- und hinausrollen. Alles aber, was Lärm macht oder Zeit kostet, geht hier elektrisch. – Die elektrische Auktion und die sofortige Beförderung der Ware auf dem Lufweg sind die Grundlagen des modernen Blumenexports in Holland. Und der Gedanke, das letztgenannte Verkehrsmittel in seinen Dienst zu stellen, steht dem Wert der ersten Erfindung nicht nach. Denn Blumenmassen, deren Versteigerung einen ganzen Tag in Anspruch nehmen würde, sind in 2 Stunden auf elektrischem Wege erledigt. Die Masse der Kauflustigen ist zur einen Seite des Raumes auf überhöhten Bankreihen untergebracht. Jeder Platz hat einen elektrischen Druckknopf, dessen Auslösung das Aufleuchten der Nummer des Käufers an der gegenüberliegenden Wand zur Folge hat. An dieser Wand befindet sich ein mächtiges



Dies sind nicht, wie man glauben könnte, merkwürdige Vögel, welche die Köpfe zusammenstecken und mit ihren Flügeln schlagen, dies ist auch nicht irgendeine fremde Kunstform, sondern ist der Teil einer heimlichen Blume, die jeder schon gepflückt hat: der Akelei

Plat.
Folkwang-Auriga-Verlag

Bild links:
Blühende Akelei

tiges Zifferblatt, welches von einer Preisskala umgeben ist, und mit einem Zeiger versehen. Hat nun der Auktionator die Losnummer verlesen, welche gerade auf einem der kleinen Blumenwagen hereingerollt wird, löst er einen Hebel aus: Der große Zeiger beginnt sich langsam von 100 Gulden bis auf Null herabzubewegen. Fieberhaft harren die Käufer. Sobald einer von ihnen seinen Knopf auslöst, hält der Zeiger auf der gerade erreichten Preisziffer an, seine Käufernummer leuchtet auf. Der Auktionator notiert: Preis, Nummer des Käufers. – Nächstes Los! Der Weg des Zeigers ist ein Werk von Sekunden. Alles zeitraubende Hochtreiben ist hier ausgeschaltet. Unerbittlich geht der Zeiger seinen Weg. Dem Käufer bleibt weder Zeit noch Gelegenheit, den Kaufwillen seiner Gegner abzuschätzen. Wer zuerst kommt, mahlt zuerst! Löst der Nachbar, dessen Absichten ich nicht kennen kann, seinen Knopf auch nur um eine hundertstel Sekunde vor mir aus, so hat er mir das Los weggeschmapppt. Der elektrische Strom kennt keine Gleidzeitigkeit, er irrt sich auch nicht. Die Arbeit des Auktionators ist nur noch schematisch geworden. Er holt keine Höchstgebote mehr heraus, er re-

gistriert nur. Um so aufreibender die Arbeit des Käufers. Schärfste Konzentration auf den Augenblick. Und wer die stärksten Nerven hat, der wird meist am billigsten kaufen, denn er lernt warten und sich nicht überstürzen. Der Instinkt muß ihn leiten, den Hauch des richtigen, blitzartigen Augenblicks zu erfassen. Denn die Aufmerksamkeit aller Interessenten verteilt sich ja nicht auf die schleppende Dauer einer gewöhnlichen Versteigerung, sondern konzentriert sich auf den Bruchteil einer Sekunde. Und das ist der, in welchem der Preis auf dem Weg der Skala rentabel zu werden beginnt, in welchem aber ebenso prompt die Furcht vor dem Zuvielkommen der Konkurrenten einsetzen muß. + «Uebung!» meint adselzuckend der breit gebaute Mann von der Wasserkante, der den Druckknopf neben mir besetzt hält. – «Und die nötige Portion Bier ruhe», denke ich mir dazu. Und an der fehlt es dem Holländer im allgemeinen wirklich nicht. + In Kisten sorglich verpackt, in Lastautos verladen eilt die bunte wohlriechende Last zum Flughafen. Wenige Stunden später schon ergießt sich der Segen der «Fliegenden Blumen» auf die schweizerischen Großstädte herab.